

B1.35 Zorg inkopen aan huis



- Omgaan met familieproblemen
- Hoe maatschappelijke dienstverlening werkt
- Kinderopvang en zorg voor ouderen

De oudere	<i>(The older person)</i>	Het verzorgingshuis	<i>(The nursing home)</i>
De verzorger	<i>(The caregiver)</i>	De valpreventie	<i>(Fall prevention)</i>
De thuiszorgassistent	<i>(The home care assistant)</i>	Zorgen voor	<i>(To take care of)</i>
De psycholoog	<i>(The psychologist)</i>	Zich ontfermen over	<i>(To look after)</i>
De sociale diensten	<i>(The social services)</i>	Afbrengen van	<i>(To drop off)</i>
De thuiszorg	<i>(Home care)</i>	Vertrouwen op	<i>(To rely on)</i>
De voogdij	<i>(Guardianship)</i>	Waken over	<i>(To watch over)</i>
De woningaanpassing	<i>(Home adaptation)</i>	Verlof voor familie zaken	<i>(Leave for family reasons)</i>
De financiële hulp	<i>(Financial assistance)</i>	Vrijwilligerswerk doen	<i>(To do volunteer work)</i>

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



Op een **kinderdagverblijf** start de dag vroeg en worden kinderen rustig ontvangen door een **pedagogisch medewerker**. Ouders geven belangrijke informatie door en daarna komt het moment van **afscheid nemen**. Kinderen mogen vrij **spelen** of doen samen een activiteit. Rond de middag wordt er geluncht met gezond, biologisch eten. Na de lunch *kunnen* kinderen die moe zijn in bed *gelegd worden*, en later worden ze weer opgehaald.

*At a **daycare center** the day starts early and children are calmly welcomed by a **childcare worker**. Parents pass on important information and then comes the moment of **saying goodbye**. Children may **play** freely or do an activity together. Around midday lunch is served with healthy, organic food. After lunch, children who are tired can be put to bed, and later they are picked up again.*

1. Hoe laat gaat de deur van het kinderdagverblijf open?
 - a. Om half acht
 - b. Om negen uur
 - c. Om acht uur
 - d. Om half negen
2. Wat mogen kinderen doen tijdens de lunch als ze dat al kunnen?
 - a. Zelf de pedagogisch medewerker bellen
 - b. De groep zelfstandig schoonmaken
 - c. Hun eigen bord meenemen naar huis
 - d. Zelf hun eigen boterham smeren

1-a 2-d



2. Grammar: Modal verbs: moeten/kunnen/mogen + passive

Use moeten, kunnen, mogen + passive to show obligation, possibility, or permission.

1. Form: modal verb + past participle + worden
2. moeten + passief = obligation
3. kunnen + passief = possibility
4. mogen + passief = permission/prohibition

Modaal werkwoord

(Modal verb)

Voorbeeld (Example)

Moeten (Must / have to)	De oudere moet dagelijks goed verzorgd worden . (The elderly person must be well cared for daily.)
Kunnen (Can / be able to)	De woning kan eenvoudig aangepast worden voor zorg. (The home can be easily adapted for care.)
Mogen (May / be allowed to)	Hier mag geen medische apparatuur geplaatst worden . (No medical equipment may be installed here.)

door + persoon is optional and is often omitted.

Often use er with the passive when there is no direct object.

1. De oudere _____ dagelijks goed verzorgd worden door de thuiszorg. (The elderly person must be well cared for daily by home care.)
a. moet b. moeten c. kan d. moet verzorgd
2. De woning _____ eenvoudig aangepast worden voor rolstoelgebruik. (The home can be easily adapted for wheelchair use.)
a. kan aanpassen b. kan c. mag d. kunnen

1. moet 2. kan

Rewrite the phrases (QR: AI+)



1. (moeten) De thuiszorgmedewerker controleert elke ochtend de medicatie.

(The medication must be checked every morning.)

2. (kunnen) De installateur past de badkamer eenvoudig aan voor een rolstoel.

(The bathroom can easily be adapted for a wheelchair.)

3. (mogen) De verpleegkundige plaatst hier geen medische apparatuur.

(No medical equipment may be placed here.)

1. De medicatie moet elke ochtend gecontroleerd worden. 2. De badkamer kan eenvoudig aangepast worden voor een rolstoel. 3. Hier mag geen medische apparatuur geplaatst worden.

Correct the error

1. Hier mag geen extra zorg inkopen worden.

No additional care may be purchased here.

2. De aanvraag moet morgen door de gemeente beoordeeld zijn.

The application must be assessed by the municipality tomorrow.

- 1.** *Hier mag geen extra zorg ingekocht worden.* **2.** *De aanvraag moet morgen door de gemeente beoordeeld worden.*

3.Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|------------------------|---|
| a. de thuiszorg | 1. Regeling waarbij een voogd voor een minderjarig kind moet worden aangewezen. |
| b. de woningaanpassing | 2. Aanpassing aan een woning die gedaan kan worden voor veilig wonen en zorg. |
| c. de voogdij | 3. Zorg die bij iemand thuis gegeven moet worden door een zorgverlener. |



a-3 b-2 c-1

2. Wmo notification and home care: how the application works (QR: Audio)



Fill in the gaps: Wmo, waakt, thuiszorg, sociale diensten, thuiszorg, woningaanpassing

Steeds meer mensen regelen (1) _____ aan huis voor een ouder of voor zichzelf. In Nederland kun je bij de gemeente een melding doen volgens de (2) _____. Daarna volgt vaak een gesprek waarin je uitlegt welke taken thuis niet meer goed lukken. Op basis daarvan kan (3) _____ worden ingezet, bijvoorbeeld hulp bij wassen en aankleden of ondersteuning bij het huishouden. Soms is ook een (4) _____ nodig, bijvoorbeeld een antislipbeugel in de badkamer.

De gemeente kijkt ook naar wat familie en het netwerk al doen. Als mantelzorg te zwaar wordt, kan extra ondersteuning worden geregeld via de (5) _____ of via de zorgverzekeraar. Voor sommige voorzieningen geldt een eigen bijdrage. Bij spoed kan tijdelijk hulp worden ingezet, maar je moet dan aantonen welke zorg echt nodig is en wie erover (6) _____ dat het thuis veilig blijft.


More and more people arrange care at home for a parent or for themselves. In the Netherlands, you can submit a notification to the municipality under the Wmo (Social Support Act). After that, there is often a conversation in which you explain which tasks at home no longer go well. On that basis, home care can be arranged, for example help with washing and getting dressed or support with household tasks. Sometimes a home adaptation is also needed, for example a non-slip grab bar in the bathroom.

The municipality also looks at what family and the wider network already do. If informal care becomes too burdensome, extra support can be arranged via social services or via the health insurer. For some provisions, a personal contribution applies. In urgent cases, temporary help can be provided, but you must then demonstrate which care is really needed and who ensures that things remain safe at home.

(1) thuiszorg, (2) Wmo, (3) thuiszorg, (4) woningaanpassing, (5) sociale diensten, (6) waakt

1. Welke stappen beschrijft de tekst om zorg aan huis te regelen en welke partijen kunnen extra hulp bieden?

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- | | True | False | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De spreker krijgt nu elke avond ondersteuning van de thuiszorgassistent. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. De spreker heeft contact opgenomen met de sociale diensten om extra hulp te regelen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Er komt binnenkort iemand langs om te beoordelen of het huis aangepast moet worden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-X 2-V 3-V

4. Choose the correct solution

- De wijkverpleegkundige _____ dat mijn vader *(The district nurse has said that my father must be cared for at home for the time being.)*
a. heeft zeggen b. had gezegd c. heeft gezegt d. heeft gezegd
 - De burens _____ de afgelopen week over mevrouw De Vries gewaakt, omdat ze vaak valt. *(The neighbors have watched over Mrs. De Vries during the past week, because she often falls.)*
a. zijn over mevrouw De Vries gewaakt
b. hebben over mevrouw De Vries gewaakt
c. hebben over mevrouw De Vries gewaakt
d. hebben over mevrouw De Vries waken
 - De thuiszorgassistent _____ al een paar maanden over mijn moeder ontfermd. *(The home care assistant has been taking care of my mother for a few months already.)*
a. heeft zich te ontfermen b. heeft hem ontfermd c. is zich ontfermd
d. heeft zich ontfermd
1. heeft gezegd 2. hebben over mevrouw De Vries gewaakt 3. heeft zich ontfermd

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

Thuiszorg regelen voor moeder

Sanne *Goedemorgen, ik bel omdat mijn moeder, 82 jaar, vorige week gevallen is en ik thuiszorg wil regelen en iets wil doen aan valpreventie.*

(dochter): *(Good morning, I'm calling because my mother, 82 years old, fell last week and I want to arrange home care and do something about fall prevention.)*

Maaïke (sociale diensten): *Dat is schrikken. Krijgt uw moeder nu al hulp of zorgt u voornamelijk zelf voor haar?*

(That must be a shock. Is your mother already receiving help now, or are you mainly taking care of her yourself?)

Sanne *Ik zorg nu veel voor haar, maar ik merk dat ik niet overal op kan vertrouwen, vooral niet 's nachts. Ze heeft ook moeite met de trap, dus misschien is een woningaanpassing nodig.*

(dochter): *(I take care of her a lot now, but I notice that I can't rely on everything, especially at night. She also has trouble with the stairs, so maybe a home adaptation is needed.)*



Maaïke (sociale diensten): *Begrijpelijk. De eerste stap is een Wmo-melding; dan plannen we een gesprek om te kijken of thuiszorg, een thuiszorgassistent of financiële hulp mogelijk is, en of valpreventie nodig is.*

(Understandable. The first step is a Wmo notification; then we schedule a meeting to see whether home care, a home care assistant or financial help is possible, and whether fall prevention is needed.)

Sanne (dochter): *Kunt u dat in gang zetten? En als ik tijdelijk verlof voor familie zaken neem, moet ik dat dan ergens aantonen of doorgeven?*

(Can you set that in motion? And if I take temporary leave for family reasons, do I have to prove or report that somewhere?)

1. Welke hulp vraagt Sanne precies, en waarom is dat nu nodig?
-

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

Er moet hulp geregeld worden zodat ... / We kunnen op de thuiszorg vertrouwen, maar ... / Ik mag verlof voor familie zaken opnemen om ...



1. Uw ouder heeft extra hulp thuis nodig. Welke zorg zou u regelen en waarom?
-
2. Uw kind heeft een probleem op het kinderdagverblijf en u maakt zich zorgen. Met wie neemt u contact op en wat vraagt u precies?
-

7. Writing: E-mail (QR: AI+)

Onderwerp: Intake thuiszorg mevrouw Van Dijk - afspraak en voorbereiding

Beste meneer/mevrouw,

Wij hebben uw aanvraag voor **thuiszorg** voor mevrouw Van Dijk ontvangen. Om te starten plannen wij graag een intake bij haar thuis. Kunt u aangeven of **dinsdag 10:00** of **donderdag 15:30** u beter uitkomt?

Tijdens de intake bespreken we welke hulp nodig is (bijv. hulp bij wassen en aankleden) en of er kleine **woningaanpassingen** nodig zijn, zoals een beugel in de badkamer voor **valpreventie**. Als u al contact heeft gehad met de **sociale diensten** of het wijkteam, vermeld dat dan alstublieft.

Met vriendelijke groet,
Sanne de Vries
Planner Thuiszorg Vitaal



Write an appropriate response: *Donderdag 15:30 past mij beter, omdat... / Kunt u aangeven welke documenten we moeten meenemen? / Er is mogelijk een beugel nodig in de badkamer voor valpreventie.*

Important verbs	Zeggen (to say)	Waken over (to watch over)	Zich ontfermen over (to take pity on)
	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
ik	heb gezegd	heb gewaakt over	heb me ontfermd over
jij/je	hebt gezegd	hebt gewaakt over	hebt je ontfermd over
hij/zij/ze/het	heeft gezegd	heeft gewaakt over	heeft zich ontfermd over
wij/we	hebben gezegd	hebben gewaakt over	hebben ons ontfermd over
jullie	hebben gezegd	hebben gewaakt over	hebben je ontfermd over
zij/ze	hebben gezegd	hebben gewaakt over	hebben zich ontfermd over